

国家清史编纂委员会·编译丛刊



【美】司徒琳 主编

赵世瑜、韩朝建、马海云、杜正贞、梁勇、罗丹妮、许赤瑜、王绍欣、邓庆平译
赵世瑜 审校

世界时间与东亚时间中的明清变迁

下卷

世界历史时间中清的形成

【美】司徒琳 主编

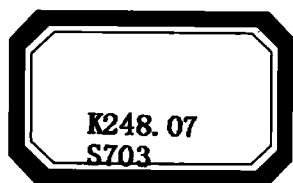
赵世瑜、韩朝建、马海云、杜正贞、梁勇、罗丹妮、许赤瑜、王绍欣、邓庆平 译
赵世瑜 审校

世界时间与东亚时间中的明清变迁

下卷

世界历史时间中清的形成

-63



K248.07
S703

Simplified Chinese Copyright © 2009 by SDX Joint Publishing Company
All Rights Reserved.

本作品中文简体版权由生活·读书·新知三联书店所有。
未经许可，不得翻印。

The Qing Formation in World-Historical Time, edited by Lynn A. Struve, was first published by the Harvard University Asia Center, Cambridge, Massachusetts, USA, in 2004. Copyright © 2004 by the President and Fellows of Harvard College. Translated and distributed by permission of the Harvard University Asia Center.

图书在版编目 (CIP) 数据

世界时间与东亚时间中的明清变迁 (下卷), 世界历史
时间中清的形成 / (美) 司徒琳主编. — 北京: 生活·读
书·新知三联书店, 2009. 12
(清史编译丛刊)
ISBN 978-7-108-03028-3

I. 世… II. 司… III. 社会发展史—研究—中国—清代
IV. K248.07

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 112413 号

责任编辑 舒 炜

封面设计 陆智昌 崔建华

出版发行 生活·读书·新知三联书店

(北京市东城区美术馆东街 22 号)

邮 编 100010

图 字 01-2005-0689

经 销 新华书店

印 刷 北京市松源印刷有限公司

版 次 2009 年 12 月北京第 1 版
2009 年 12 月北京第 1 次印刷

开 本 880 毫米 × 1230 毫米 1/32 印张 17.5

字 数 396 千字

印 数 0.001-5,000 册

定 价 48.00 元

总 序

纂修清史是我国新世纪标志性的文化工程，它包括3000余万字的清史主体工程及文献、档案整理和编译工作。广大史学工作者正以高度的民族责任感和历史使命感，努力做好清史编纂工作，科学总结历史经验，继承和弘扬民族优秀文化，为建设中国特色社会主义服务。

世界各国从分散发展到趋于一体，大抵从15世纪、16世纪开始，直至19世纪末20世纪初，形成了资本主义的世界市场和世界体系。清朝从1644—1912年共延续了268年，这是世界历史发生深刻变化的重要的转折时期。在这个特定的历史条件下，清王朝却依然以“天朝大国”自居，闭关自守，使封建社会的中国越来越落后于西方资本主义国家，在洋枪洋炮面前不堪一击；西方列强用大炮打开了中国的大门，使之沦为半封建半殖民地国家。在18世纪世界历史的大变局中，康乾盛世不过是中国封建社会“落日的辉煌”，而到19世纪中叶鸦片战争后，清朝日益衰颓，已奏起了“落日的挽歌”。因此，研究清史，确定它的基本内容，以及确定研究它的基本理论、原则和方法时，不能脱离清王朝社会发展过

程中世界正在发生深刻变化的广阔的社会历史背景。

在编纂清史时要有世界眼光，这已是广大史学工作者的共识。不仅要把清史放到世界历史的范畴中去分析、研究和评价，既要着眼中国历史的发展，又要联系世界历史的发展进程，而且还要放眼世界，博采众长，搜集和积累世界各国人士关于清代中国的大量记载，汲取外国清史研究的有益成果，为我所用。正是从这一基本认识出发，国家清史编纂委员会决定编辑出版“国家清史编纂委员会·编译丛刊”（以下简称“编译丛刊”）。

清朝建立之初，与世界各国曾保持着一定程度上的接触。后来中国的大门一度被关闭而后又被强行打开，这期间，外国的传教士、商人、外交官、军队、探险家、科学考察队蜂拥进入中国，东方古国的一切都使他们感到惊奇。基于种种不同的目的，他们记录下在华的所见所闻。这些记录数量浩瀚，积存在世界各国的图书馆、档案馆、博物馆或私人手中，成为了解清代近三个世纪历史的珍贵资料。由于西方人士观察、思考和写作习惯与中国人不同，他们的记载比较具体、比较广泛、比较注重社会的各个阶层各个方面，因而补充了中国史料记载的不足。“编译丛刊”将从中选取若干重要资料译介绍给国内的读者；对早年问世的具有开拓性、奠基性价值，但不为中国学术界所熟知的作品，我们也将同样给予关注；此外，对反映当代国外清史研究新的学术思潮、前沿问题、热点问题和重要成果的学术专著，“编译丛刊”

也将及时地介绍给中国学术界。

从中国史学的历史与现实出发，有选择地介绍国外新史学的一些理论与方法是必要的。如西方历史学家提出，第二次世界大战后，“历史学的界限变得越来越模糊了”，主要是强调扩大历史学家的视野，拓宽历史研究的选题；又如提倡“自下而上看的历史学”，努力将社会精英的历史变成社会大众的历史，将千百年来隐藏在历史幕后的社会大众推上历史的前台。此外，在第二次世界大战后历史研究整体化趋势的推动下，出现了一系列历史学分支学科，如社会史、人口史、民俗史、新经济史、新政治史、心理史、社会生态史、环境史、妇女史、城市史、家庭史等等，对于纂修清史有一定的借鉴作用，这些都将在“编译丛刊”的作品中有所体现。

人类的文明史就是一部不同文明间不断交流和融合的历史。任何国家的文化都是通过与异质文化的对话和交流获得营养，从而不断发展壮大。纂修清史必须排除闭关自守的文化排外主义的干扰，破除中西对立的僵化思维方式，以开放的胸襟、兼容的态度和科学的精神对待国外清史研究的一切成果，因为它们既是“中国的”，也是“世界的”。愿“编译丛刊”在新世纪中外文化交流的广阔背景下，作为一座科学的桥梁、友谊的桥梁，为纂修清史做出更多的贡献。

于 沛

2004年5月

致 谢

本书各章出自“世界史与中国史时段中的清代形成”会议，那次会于1999年6月在印地安那大学布鲁明顿校区召开。会议得到了印地安那大学东亚研究中心的财政和行政支持，其中最重要的支持者是当时的中心主任乔治·威尔逊教授、当时的中心副主任杰森·刘易斯博士、以及一直在这里工作的行政助理本妮塔·布朗·班宁。印地安那大学国际项目办公室也给予了支持，某些与会者也支持不少，他们自愿自己掏了路费。

本次会议的成功在很大程度上要归于评论人的高水平，金世杰后来也同意提交了一篇文章，万志英则好意为本书写了序，会议报告的起草者林俊也以不同方式给予了帮助。

为出版本书，印地安那大学科研办公室、研究生院、东亚研究中心提供了财政支持。乔迅教授宽容地答应支付为他那一章提供适当图片的全部费用，约翰·霍林斯沃思尽管已从印地安那大学地理系退休，还是继续满足了我对专业制图的需要。小田长鞍（Hiromi Oda）博士和瓦妮萨·诺兰为本项目处理多种文字提供了不可缺少的技术，对他们两人的长期耐心、良好的理解力、合作及其技术能力，我深表谢意。

如果没有印地安那大学欧亚大陆中部研究系的几个同事——特别是积极与会的艾略特·斯珀凌教授、克里斯托弗·阿特伍德教授，以及对书中某章进行认真批评的戴文·德威斯教授——那些宽容、内行、大量的建议，以我的微力是无法编好本书中那些广泛涉及内亚和中亚的章节的，但编辑上的错误可能依然存在，这应完全归诸我个人的局限。

没有哪个主编可以获得一个更机敏、通情达理和有责任心的编辑团队了，尽管他们的日程忙碌、不断在全球奔波，但还是尽职尽责地保持联系。我们大家都感谢本书初稿的匿名审稿人，他提供了许多有益的建议，他的判断都是正确的。

最后，我的小黄猫爱好者对准备本书过程中的“全面监督”尽管放心，因为那正是不朽的小黄所提供的。

司徒琳

下卷序

万志英

30年来，研究中国史的历史学家把清朝定位在中国历史的“晚期帝国”时期，这个时期从16世纪中期直到20世纪初。对鸦片战争前的中国特性的描述是在反复的“王朝循环”中找到的，这个王朝周期再生产着一个本质上惰性十足的“传统”社会，直到中国完全面临西方世界发出的现代化力量的冲击。为了对抗这种长期以来占支配地位的描述，晚期帝国范式就被构想出来了。与前者不同的是，晚期帝国框架试图确定和估价社会、经济、文化变迁的本土模式，这些变迁始于明朝的后100年，它们不仅在整個清朝，而且在帝制以后的现代世界，都赋予国家和社会一种特殊的面貌和性质。尽管晚期帝国模式力主中国社会变迁的自主性，它也把这些变迁背后的动力定位在市场经济的成长中，后者破坏了占优势的社会等级结构，有助于从僵硬的行为和表达规范摆脱出来。因此，它假定了商业与文化之间的某种联系，这基本上重复了韦伯关于现代性的观点。

关于明清时代的晚期帝国时期的思想构成了一个与以前的王朝循环不同的内在一致性，它提供了一个观察中国进入现代世界之路的情境，这种观察是根据中国自身社会与文化的内在原动力

进行的——用柯文（Paul Cohen）的话说，这是一个创造“中国中心的历史”的机会。但同时，晚期帝国范式倾向于把中国的发展与更广阔的亚洲史和世界史相割裂。最近的学术思潮强调，清帝国与众不同的满洲回应重申了清的独特性质，但这是在欧亚大陆中部大草原政治遗产与演化的更广阔的情境中发生的。通过把清描绘为一个有意识的多民族的和殖民的帝国，以对比明代自我强化的文化封闭和隔离主义，这些学者确定了清的特别的朝代特征，同时否认，清朝表现出通过“汉化”过程使异族统治者同化于中华文明的准则。此外，正像本书中的某些章节所表明的，最强烈地强调清作为满洲统治的独特性的那些学者，也正是最可能把清的形成与“早期现代性”观念连接起来的那些人，而这种观念强调跨欧亚大陆的政治联盟和文化整合的类似的（并且在某种程度上说是互补的）类型。以这种观点，理解大清国家与社会原动力的重要框架就是早期现代世界的共时性演进，而不是晚期中华帝国或王朝循环的中国的历时性维度。

现今史学家正试图把清与世界史的情境联系起来，与此普遍化的视角相对照，本书中的其它各章从这个历史主题的特定化的视角考察清的形成。对于那些经历了从明到清的王朝更迭的人来说，清的形成毕竟意味着一个调适、稳定、秩序重建的过程，把故明的子民带到清帝国规划的掌握中。对于他们来说，王朝更迭引发了一场一泻千里的信念危机和强烈的关于个人命运和文明未来的心灵追求，而这些，一百年后他们的子孙是很难理解的。历史上曾有过多次朝代更替时的无序和秩序重建的先例，清的汉人臣民们求助于它们，并使它们重新运作，成为一个使汉人适应异族统治的新综合体，借此，他们拼命要弄清他们自己所经历的这次历史性断裂。这样，他们关于时间和历史意味的想法就将其个

人自身生命的个人尺度加入到记录在经典和正史中的文明兴衰的长长弧线之中。

在历史的时间中对清加以设定的新形态在这些章节中因此表现了与晚期帝国范式的不同，并且确定了清代形成的单一品性。在这些设定中，先前中国的历史经验首先表现为意识形态的陪衬，然后在调适的过程中展开，以净化或救赎亡明，并赋予新秩序以合法性。与最新强调清的满洲特性相一致，明的连续性（关于更早的中国历史则没说什么）几乎被撇在脑后，以认同历史的偶然性和全球性的动态进程。

正如濮德培（Peter C. Perdue）认为的那样，关于清的形成是否标志着早期现代世界一个关键的转折点，读者无疑会见仁见智。这种看法的优点在于关于早期现代性观念的重新解释，即不再假定欧洲的首要性。这样，把清代形成包含在一个早期现代的分析框架中的情形，有赖于对全球互动的主张，这种互动是经由欧亚大陆中部大草原并与奥斯曼、蒙兀尔和俄罗斯“火药帝国”的情形相似，而不是通过与欧洲的海上贸易以及显示“原生资本主义”特征的市场经济发展进行的。但把早期现代性与欧洲的现代性分离开来，会极大地剥夺现代性、以至早期现代性的任何分析上的效力。我怀疑，乔迅（Jonathan Hay）认为，使用早期现代性的叙事不需要否定晚期帝国范式或其它用来给清分期的替代性范式，是没什么问题的；正如他所建议的，需要一种叙事学透镜的多样性，以彻底捕捉伴随清代形成而来的、同时存在的连续与断裂。在这些章节中的相同证据是在历史变迁的速度与方向上的空间多样性，是另一个提示，提醒在任何单一的、一元的呈现中，解决中华世界巨大的多样性都是不可能的。

在这些文章中未曾出现的一个观点是一个令人期待的观点，

那是从其前辈的优势看法向前去审视清。把中国历史视为一个整体，并在这样的情境中审视，清的形成无论多么独特，它似乎都不会开创一个激进的出发点。研究中国的历史学家常常把异族统治时期——最重要的是魏晋南北朝时期及13—14世纪蒙古统治时期——看作是中国历史发展模式的非常态和背离。蒙元造成了中国历史正常轨道的中断（带着同样负面的后果），这种观点最近遭到我和史乐民合编的一本书的挑战^①。诚如清史学者正确地批判清的故事是异族统治者成功汉化的情形之一的说法，我们是否也应该抛弃那陈旧的观念，即说元史是个汉化失败的故事呢？蒙古统治的时代不仅在以前的宋朝不成熟的“早期现代性”叙事中，而且在最近世界史学界“西方的兴起”的叙事中，都逐渐占据一个关键的位置^②，但对于赋予蒙古人在世界历史舞台的全部重要方面来说，他们的历史角色还依赖于蒙古人作为没有同化的外族的歪曲。反之，我表明，尽管蒙古在元代中国的统治创造了一个前所未有的地缘政治氛围，其以意义深远的方式影响了社会文化生活，但我们也还发现了把元和宋连接起来的重要连续性。的确，明朝的建立也许标志着中国历史上一个比蒙古征服意义更大的起点，但把元代整合到中国史和世界史中的工作还远未完成。本书各章节提供的丰富见解不仅加深和拓宽了我们对清代在中国史时段和世界史时段中的认识，而且提醒我们，需要重新考察整个中国历史的模式。

① 史乐民、万志英编，《中国历史上的宋、元、明变迁》，哈佛大学亚洲中心出版，2003年。

② 见万志英，“想象前现代中国”，同上书，第35—70页。

《国家清史编纂委员会·编译丛刊》

1. 《中国新史》
[葡] 安文思著，何高济、李申译
2. 《中国近事报道》
[法] 李明著，郭强、龙云、李伟译
3. 《清初扬州文化》
[美] 梅尔清著，朱修春译
4. 《八国联军占领实录：天津临时政府会议纪要》（上、下册）
倪瑞英等译，汪寿松等编校，刘海岩总校订
5. 《州县官的银两：18世纪中国的合理化财政改革》
[美] 曾小萍著，董建中译
6. 《在“模范殖民地”胶州湾的统治与抵抗：1897—1914年中国与德国的相互作用》
[德] 余凯思著，孙立新译，刘新利校
7. 《这些从秦国来：中国问题论集》
[英] 赫德著，叶凤美译
8. 《亲历晚清四十五年：李提摩太在华回忆录》
[英] 李提摩太著，李宪堂、侯林莉译
9. 《汉口：一个中国城市的商业与社会（1796—1889）》
[美] 罗威廉著，江溶、鲁西奇译，彭雨新、鲁西奇校
10. 《耶稣会士傅圣泽神甫传：索隐派思想在中国及欧洲》
[美] 魏若望著，吴莉苇译

11. 《奉天三十年（1883—1913）：杜格尔德·克里斯蒂的经历与回忆》
[英] 杜格尔德·克里斯蒂著，[英] 伊泽·英格利斯编，
张士尊、信丹娜译
12. 《明治前期日中关系史研究》
[日] 安冈昭男著，胡连成译，王晓秋审校
13. 《清初耶稣会士鲁日满常熟账本及灵修笔记研究》
[比利时] 高华士著，赵殿红译，刘益民审校
14. 《义和团的起源及其运动》
[日] 佐藤公彦著，宋军、彭曦、何慈毅译
15. 《东正教在华两百年史》
[俄] 尼古拉·阿多拉茨基著，阎国栋、肖玉秋译，陈开科
审校
16. 《英国的课业：19世纪中国的帝国主义教程》
[美] 何伟亚著，刘天路、邓红凤译，刘海岩审校
17. 《压力下的生活：1700—1900年欧洲与亚洲的死亡率和生
活水平》
[瑞典] 托米·本特森、[美] 康文林、[美] 李中清著，
李霞、李恭忠译，李恭忠校，史建云审校
18. 《中国十八省府》
[美] 威廉·埃德加·盖洛著，沈弘、郝田虎、姜文涛译
19. 《扬子江上的美国人》
[美] 威廉·埃德加·盖洛著，晏奎、孟凡君、孙继成译
20. 《汉口：一个中国城市的冲突和社区（1796—1895）》
[美] 罗威廉著，鲁西奇、罗杜芳译，马钊、萧致治审校

21. 《俄国各民族与中国贸易经济关系史（1917 年以前）》
[苏] 米约斯拉德科夫斯基著，宿丰林译，徐昌翰审校
22. 《过失杀人、市场与道德经济：18 世纪中国财产权的暴力
纠纷》
[美] 步德茂著，张世明、刘亚丛、陈兆肆译，张世明、
[美] 步德茂审校
23. 《美国政府解密档案：美国驻中国广州领事馆领事报告
（1870—1906）》
广西师范大学出版社组织整理，程焕文审订
24. 《清代水利与区域社会》
[日] 森田明著，雷国山译，叶琳审校
25. 《中国丛报》
张西平主编，顾钧、杨慧玲整理
26. 《清代田赋刍论（1750—1911）》
[美] 王业键著，高风等译，高王凌、黄莹珏审校
27. 《清代宫廷社会史》
[美] 罗友枝著，周卫平译，雷颐审校

目 录

致谢	1
下卷序（万志英）	3
下卷引论（司徒琳）	1
上编 欧亚时段中的定位	73
第一章 欧亚时空里的清帝国： 噶尔丹之战的教训（濮德培）	75
第二章 清的形成、蒙古的遗产及现代早期欧亚 大陆中部的“历史的终结”（米华健）	115
第三章 与枪炮何干？火器和清帝国的形成 （狄宇宙）	152
第四章 偶然的联系：福建、中华帝国与早期 现代世界（卫思韩）	208

下编 清前期是“早期现代”吗？	253
第五章 清的形成与早期现代（罗友枝）	255
第六章 既非帝国后期，亦非早期现代： 盛期与世界历史中清的形成（金世杰）	299
第七章 清初视觉文化与物质文化的 历时性考察（乔迅）	382
第八章 捉摸不定的早期现代性：以遗民 文集为个案（司徒琳）	429
索引	486
译后记	538